CP3-PLUS 系列用户指南

CP3-PLUS SERIES USER GUIDE

Cenkin Original Electronics (HK) Co., Ltd

广州胜泊航科技有限公司

产品概览 DEVICE AT A GLANCE

1. 电源开关 Power Button
2. TYPE C 充电口 Charging Jack
3. LED 指示灯 LED Indicating
4. OLED显示屏 OLED Screen

产品配件 ACCESSORIES

QC3.0 快充

QC3.0 CHARGER

Type C 充电数据线

Type C CABLE

警告信息 WARNING INFO

请始终小心操作设备，以保持设备外观良好。
Always handle your device with care to maintain its appearance

在本指南中，此符号表示安全消息。
This symbol identifies safety in this Guide.

警告：阅读安全信息

请阅读本指南，了解适用于您所购买的 CENKIN 设备的重要安全信息及有限担保条款。请妥善保管所有书面指南以供将来参考。

WARNING: Read Safety Info

Read this guide for important safety information and the terms of the Limited Warranty that apply to the CENKIN device that you have purchased. Keep all printed guides for future reference.

警告：不要尝试维修

不要尝试拆卸、打开、维修或修改产品、配件或电源。这样可能会带来触电或其他危险。如果有证据证明您曾尝试打开和/或改造本设备（包括剥

开、刺破或移除标签），您将不再享受有限担保。

WARNING: Do Not Attempt Repair

Do not attempt to take apart, open, service, or modify the product, accessories, or power supply. Doing so could present the risk of electric shock or other hazard. Any evidence of any attempt to open and/or modify this device, including any peeling, puncturing, or removal of any of the labels, will void the Limited Warranty.

⚠️ **警告：请按规定放置**

请勿将本机倾斜放置，只能水平放置并且保持屏幕朝上；请远离有强磁场的设备，请勿将本机暴露于液体、雨水或潮湿的环境中。

WARNING: Place

Do not place the unit in the tilted position, only operate in horizontal and keep screen up; Keep away from strong magnetic field equipment and do not use the unit exposure to liquid, rain or damp environment。

⚠️ **警告：交流适配器安全**

仅使用随设备一起提供的或从 CENKIN 授权零售

商处获得的电源装置和交流电源线。如果不遵守此项注意事项，可能会导致由电击或火灾引起的严重伤害或死亡，或者导致设备损坏。

WARNING: AC Adapter Safety

Use only the power supply unit and AC power cord that came with your device or that you received from an authorized CENKIN retailer. Failure to take this precaution can result in serious injury or death from electric shock or fire or in damage to the device.

 警告：电池安全

本设备包含内置电池，对该电池使用不当可能会导致爆炸。不要加热、打开、刺破、毁坏该产品或将该产品投入火中。不要将设备长时间置于阳光直射下，否则可能导致熔化或电池损坏。本设备内的电池不可由用户自行更换，只应由 CENKIN 或 CENKIN 授权服务提供商更换。

WARNING: Battery

This device contains a built-in battery, improper use of which may result in explosion. Do not heat, open, puncture, mutilate, or dispose of the product in fire. Do not leave the device in direct sunlight for an

extended period of time, which could cause melting or battery damage. The battery in this device is not user replaceable and should only be replaced by CENKIN or a CENKIN Authorized Service Provider.

规定信息　REGULATORY　INFO

废旧电池和电子电气设备的处理

该产品及其包含的任何电池不能随生活垃圾一起丢弃。同时，您有义务将其送交适当的收集点，以便回收利用电池和电子电气设备。由于电池和电子电气设备中可能存在有害物质，因而分类收集和回收利用有助于保护自然资源，防止由于处理不当而对人类健康和环境造成潜在的负面后果。本产品包含锂离子电池。

Disposal of Waste Batteries and Electrical & Electronic Equipment

This product and any batteries it contains must not be disposed of with your household waste. Instead, it is your responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural

resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. This product contains a lithium Battery.

射频（RF）能量的辐射

本设备包含 Wi-Fi 和 Bluetooth 无线电发射器，本设备的设计、制造和测试符合国际有关射频辐射和吸收率的行业准则。

Exposure to Radio Frequency (RF) Energy

This device contains Wi-Fi and Bluetooth radio transmitters and has been designed, manufactured and tested to meet the international guidelines for RF exposure and Specific Absorption Rate.

有限保证 WARRANTY

保证

1. 自您从授权零售商购买CENKIN设备或配件起一年内或者法律规定的更长保修期里（"明

示保证期"），CENKIN 仅向您保证在正常使用条件下，该 CENKIN 设备或配件不会因材料或工艺出现瑕疵而发生故障（"明示保证"）。

2. 这是 CENKIN 就您的 CENKIN 设备或配件提供的唯一明示保证，CENKIN 概不提供任何其他担保、保证或条件。其他任何人均不能代表 CENKIN 提供任何担保、保证或条件。

3. 您可根据法规享有默示保证，包括对适销性质量或适用于某一特定用途的默示保证（"默示保证"）。

Warranty

1. For one year from the date you purchased your CENKIN Device or Accessory from CENKIN or an authorized retailer or seller ("Warranty Period"), CENKIN warrants, only to you, that the CENKIN Device or Accessory will not malfunction due to a defect in materials or workmanship under Normal Use Conditions.

2. This is only express warranty or condition CENKIN gives for your CENKIN Device or Accessory. CENKIN gives no other guarantee, warranty, or condition. No one else may give any guarantee, warranty, or condition on CENKIN's behalf.

3. You may have an implied warranty under statute, including an implied warranty of merchantable quality or fitness for a particular purpose ("Implied Warranty"). If your country's law gives you any implied warranty, including an implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, its duration is limited to the warranty period. Some Countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so this limitation may not apply to you.

CENKIN 的责任

1. 您将 CENKIN 设备或配件退回 CENKIN 或授权零售商或经销商后，CENKIN 或零售商或经销商将对其进行检查。保证的除外规定.

2. 如果 CENKIN 或零售商或经销商确定该 CENKIN 设备或配件是在正常使用条件下，于明示保证期或任何默示保证期内，因材料或工艺缺陷而发生故障，CENKIN 或经销商将予以维修。

3. 经过维修，您的 CENKIN 设备和配件将会于原明示保证期或默示保证期剩余天数内受本保证保障。

4. 如果您的 CENKIN 设备或配件在明示保证期

或任何默示保证期届满后发生故障，则不享有任何类型的保证。明示保证期或任何默示保证期届满后，CENKIN 可就其对 CENKIN 设备或配件进行任何故障诊断和检修向您收费。

CENKIN's Responsibility

1. After you return your CENKIN Device or Accessory to CENKIN or an authorized retailer or seller, CENKIN or the retailer or reseller will inspect it.
2. If CENKIN or the retailer or seller determines the CENKIN Device or Accessory malfunctioned due to a defect in materials or workmanship during the Warranty Period under Normal Use Conditions, CENKIN or the retailer or reseller will (at its option) repaid it to you, unless a mandatory provision of any local law applicable to You provides otherwise. Repair may use new or refurbished parts.
3. After repair, your CENKIN Device or Accessory will be covered by this Warranty for the remainder of your original Warranty Period.
4. If your CENKIN Device or Accessory malfunctions after the Warranty Period expires, there is no warranty of any kind. After the Warranty Period expires, CENKIN may charge

you a fee for its efforts to diagnose and service any problems, whether such efforts are successful or not.

保证的除外规定

1. 如您的 CENKIN 设备或配件出现以下任何一种情况，CENKIN 不承担责任且本明示保证不适用：
    1) 因使用并非由 CENKIN 出售或许可的产品所造成损坏；
    2) 经过自行开启、修改或擅动；
    3) 因任何外部原因而受损（例如包括，摔落、与液体接触或未遵守说明手册中的指示）；
    4) 擦伤、凹陷等，或出现其他表面损坏；
    5) 由 CENKIN 或授权经销商以外的任何人维修；
2. CENKIN 不担保您在使用 CENKIN 设备或配件时不受干扰，亦不担保使用时能及时、安全且不发生错误。

Warranty Exclusions

1. CENKIN is not responsible and this Warranty does not apply if Your CENKIN Device or Accessory is

a) Damaged by use with products not sold or licensed by CENKIN;

b) Opened, modified, or tampered with;

c) Damaged by any external cause (including, for example, by being dropped, exposed to liquid, or failure to follow instructions in the instruction manual);

d) Scratched, dented, etc. or shows other cosmetic damage;

e) Repaired by anyone other than CENKIN or an authorized retailer or reseller;

2. CENKIN does not guarantee that your use of the CENKIN Device or Accessory will be uninterrupted, timely, or error free.

设备参数 TEHNICAL FEATURE

型号 Model	WF	IEEE802.11BGN，AP Mode
	BT	CLASS 1/BT 4.2
	BW	IEEE802.11BGN/BT 4.2
功率 Transmit	WF	B:18dBm G:16dBm N:14dBm
	BT	19dBm
	BW	B:18dBm G:16dBm N:14dBm BT:6dBm
频率 Frequency		2.412GHz-2.484GHz
传输距离 Range		Max 100m（空旷视距/ Open Space）
尺寸 Measure		长:124mm，宽:25mm，高:28mm
重量 Weight		100g
工作环境 Operating Temp		-40～85℃
显示 Screen		0.91 寸 OLED
电池 Battery		3.7V/3200MA
ROT	初始精度 Initial Accuracy	<1.0º/min
	初始化时间 Initial Time	<1min
	稳定精度 Stable Accuracy	<0.6º/min

注意：船舶横摇、纵倾可能会导致 ROT 精度变差

Note: ROT accuracy may deteriorate by roll and pitch.

名称与设置　DEVICE & SETTING

蓝牙/Bluetooth：CP3-PLUS(BT)or CP3-PLUS(BW)

名称/Name：CP3-****

配对码/PAIR CODE：1234

注：在较高版本 WINDOWS 会随机产生配对码，视乎蓝牙驱动

PS. Installed Bluetooth driver version will appear different tips

WIFI SSID：CP3-PLUS(WF)or CP3-PLUS(BW)

名称/Name：CP3-****

密码/Password：12341234

服务器/IP：192.168.1.1

端口/PORT：2000

注：****为设备 MAC 码后 4 位字符

PS.**** The last 4 characters of mac address

状态图标 STATUS ICONS

电池状态 Battery Status	(IIII)	满电	100% capacity
	(III)	3/4 电量	75% capacity
	(II)	2/4 电量	50% capacity
	(I)	1/4 电量	25% capacity
	( )	低电量	low capacity
ROT	**ROT**	当前 ROT 值 Current ROT value	
指示灯 LED	**BLUE LED**	蓝牙工作指示灯 BT Working status/ BT Pair	
	GREEN LED	WIFI 工作指示灯 WF Working status	
无线状态 Wireless	📶	WIFI 模式 WIFI mode	
	✱	蓝牙模式 BT mode	
连接状态 Connection	🔄	闪烁:未链接/定光:已链接 Flash: no link/ Fix :linked	
传输状态 Transfer	**TX/ RX**	发送/接收数据 Data Send/Receive	

关于充电 CHARGING THE BATTERY

1. 本设备包含有内置可充电电池。在首次使用
    本设备前，请为内置电池充电 8 小时以上。
    This Device has an internal rechargeable battery.
    Before use this device. Please charge the battery
    fully (more than 8 hours) before first use.

2. 本设备支持 QC3.0 快速充电。请使用随附的
    充电适配器或符合 QC3.0 规范的适配器充电。
    The device supports QC3.0 fast charging.
    Please use the attached charging adapter or a
    QC3.0 compliant adapter to charge.

3. 如使用非 QC3.0 规范的充电适配器进行充电
    将会增加充电时间。
    Charging with non-QC3.0 charging adapter will
    increase the charging time.

充电操作／ Charging the Battery

1. 用数据线连接设备和充电器或者电脑 USB
    接口。
    Connect device to a power outlet using the
    included cable and power adapter/PC USB port.

2. 显示屏将会显示 LOGO 页面，电池状态图标
   会根据电池电量状态亮起并闪烁。

   Screen displays logo and icon, shows battery
   charging status.

3. 如果您在充电期间使用设备，将会延长充电
   完成时间。

   lf you charge the battery while using device，it
   may take longer to charge.

4. 充电完毕电池图标将不再闪烁并显示电量状
   态。

   Battery icon will no longer flashing when finish
   charging.

> ⚠️ 可充电电池的充放电次数是有限的，
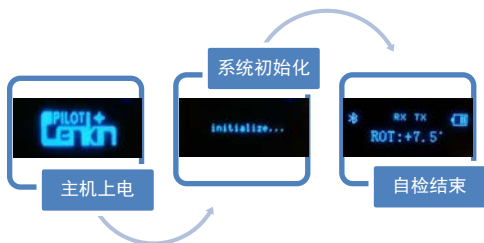> 并最终需要进行更换。请参阅【警告：
> 电池安全】。

Rechargeable batteries have a limited number of
charge cycles and may eventually need to be replaced.
See [WARNING: Battery Safety].
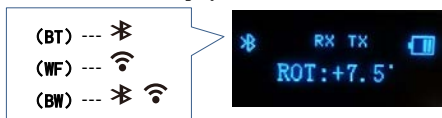
使用说明 HOW TO USE

1.　开机/ Turn on

长按电源按钮 3 秒，主机进入初始化，屏幕按以下流程显示状态页面，几秒后初始化完成，进入主页面。

Press & hold the power button until the LED and logo appears. Device may take about a few second to completed initialization, if it initializes correctly then the main page appears.

系统初始化

主机上电

自检结束

图标显示/Icons display of device

（BT）--- 🜨

（WF）--- 🛜

（BW）--- 🜨 🛜

2.　**查询电量/ Inquire battery status**

关机状态单击电源按钮，可查询剩余电量,OLED
屏幕显示 3 秒后熄灭。

Click the power button can query battery remaining
capacity, OLED appears 3 seconds.

3.　**关机/Turn off**

开机状态长按电源按钮 3 秒，主机关闭，屏幕熄
灭。

Press and hold the power button to turn off the
devices until all the LED and screen disappear.

4.　**蓝牙配对/Bluetooth pairing**

蓝牙设备使用前需要和终端设备进行配对，配对
成功后只要设备处于有效范围内并且开启对应的
蓝牙虚拟串口，它将立即自动连接到该终端；
1) 确保设备已关闭;
2) 打开终端的蓝牙功能。有关说明，请参阅终
    端的用户指南;
3) 将终端放在距设备的有效范围内;
4) 按住设备电源按钮约 3 秒钟以上，直到蓝色
    LED 闪烁和屏幕亮起 ;

5) 在终端中按照出现的说明操作;

6) 在正常配对中,终端安装的蓝牙驱动的版本不同会出现不同的提示,如终端给出随机配对码(6 位数字)可以直接确认配对;

7) 如终端要求输入配对码,输入 1234。

8) 连接成功后,设备屏幕连接图标不再闪烁;

Bluetooth Device should matching with terminal equipment before using, matching success as long as the equipment within the effective range and open the corresponding Bluetooth-virtual serial port, it will immediately automatically connect to the terminal.

a) Ensure device is turn off;

b) Turn on the terminal's Bluetooth. For detail, please refer to the use of terminal user guide;

c) Placed the terminal within the effective range from device and turn on the device;

d) Operation according to the instructions that appear in the terminal;

e) In normal paired, terminal installed Bluetooth-driver version will appear different tips, if terminal give the random pairing code(6digits) can be directly confirmed;

f) lf required input terminal pairing code, enter 1234.

5. WIFI 连接/ WIFI connection

使用该设备前需要把终端连接到该设备组建的 SSID 为 CP3-****的 WIFI 网络。

1) 打开终端的 WIFI 功能。有关说明，请参阅终端的用户指南；
2) 将终端放在距设备的有效范围内:
3) 按住设备电源按钮约 3 秒钟以上，蓝色 LED 和屏幕会会在系统自检后亮起;
4) 终端搜索和加入 WIFI 网络，对应该设备的 WIFI 网络的 SSID 为 CP3-****；
5) 在终端中按照出现的说明操作;如终端要求输入网络密码:12341234；
6) 连接成功后，设备屏幕连接图标不再闪烁;

Before use, the terminal shall be connected to the device to form a WIFI network with SSID as CP3-****.

a) Turn on the terminal's WIFI function. Please refer to the User Guide for the details;
b) Placed the terminal within the effective range of the device and turn on the device;

c) Search and join the WIFI Network. The Device SSID of WIFI is CP3-****;

6. 工作模式切换/ BT WF mode switch

COMBO（BW）设备可以在蓝牙或 WIFI 工作模式下切换；其工作模式取决于第一个与之建立连接的模式。
1) 设备启动后处于自由状态，将显示 ✳️ 📶 双图标；
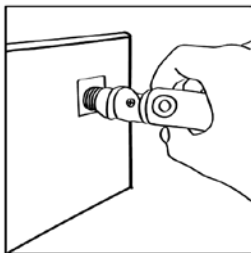2) 首个终端与设备如果通过蓝牙连接则显示 ✳️，通过 WIFI 连接则显示 📶；
3) 如需切换工作模式，请单击电源按钮返回至自由状态重新连接。

COMBO (BW) devices can work in BT or WIFI work mode ，Its work mode depends on the first connection is established with the cp3-plus.

a) CP3-PLUS(BW) will working on free state when device is powered on，the double icon will be displayed;

b) The CP3-PLUS(BW) lets you tether, If the first terminal using a BT connection, It will working on Bluetooth mode, screen display ✳️;

c) If the first terminal using a WIFI connection, It will working on WIFI mode, screen display 🛜 ;

d) For switching work patterns, please click the power button to return to the free state , and Choice Pattern to reconnect.
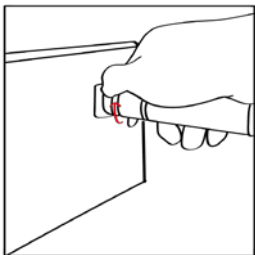
7. 开始使用/Come into use

1) 将设备与船上的 AIS PILOT PLUG 连接；
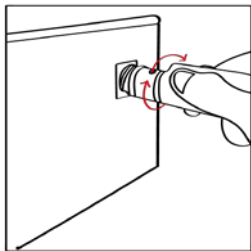   Connect the device to the AIS pilot plug；

2) 拧紧顶端 AMP 的紧固圈。注意不要直接拧设备；
    Tighten the fastening ring of the AMP at the top.
    Note: Do not screw the device directly；
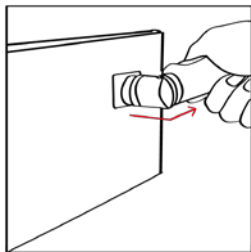
3) 旋转设备第二节，使折叠口朝右/ 左。

Rotate section 2 of the device so that the folding mouth face right or left.；

注意：旋转范围在 340 度以内，如受阻，请往反方向旋转；

Note: The rotation range is within 340 degrees. If blocked, please rotate in the opposite direction. Do not rotate continuously；

4) 折叠设备 90 度与墙壁平行，以防碰撞；

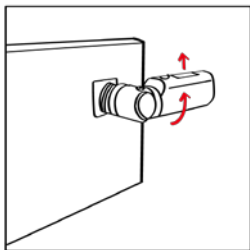Fold the device 90 degrees parallel to the wall along the folding direction to prevent collision；

5) 旋转设备主体，使显示屏尽可能水平朝上，以保证 ROT 传感器的精度。

Rotate the body of the device so that the screen is as horizontal as possible to ensure the accuracy of the ROT sensor.

注意：旋转范围在 340 度以内，如受阻，请往反方向旋转

CP3 PLUS 内置 ROT 传感器，请务必水平放置。具体请参阅【警告：请按规定放置】。

CP3 PLUS built-in a ROT sensor, making sure operate in horizontal and keep screen up. See [WARNING: Place]

8. 设置客户端的连接/ Set up the connection

1） 客户端通过 WIFI 连接本设备

搜索 SSID 为 CP3-****的无线网络，键入密钥
"12341234",建立网络连接；该模式下 TCP 服务
器的参数为：服务器：192.168.1.1，端口：2000

- 检查终端是否成功连接到设备组建的
  SSID 为 CP3-****的 Wlan 网络；

- 进入 ECS 或 ECDIS 软件，在通信设置选项
  设置对应 IP 和端口，设备工作在 TCP 服
  务器模式，服务器 IP：192.168.1.1，端
  口：2000；

Connect via WLAN

Go to the list of available wireless networks, select
CP3-****, click connect, it will prompt you for the
password, type in 12341234 to establishing the
connection between the client and unit.

- Confirm the terminal successfully connected
  to the WiFi network that SSID is CP3-****;
- Running the ECS or ECDIs, set up
  corresponding TCP/IP connection on
  communication con-figuration, set the HOST

IP:192.168.1.1，PORT:2000 and save.；

2) 客户端通过蓝牙连接本设备

- 打开电脑的控制面板，进入设备和打印机选项，查看设备 CP3-****的虚拟串口号（COM*），* 可以为任何数字 ,该数字有电脑设备指配)；

- 进入 ECS 或 ECDIS 软件，在通信设置选项设置对应的端口号，如要求输入波特率，输入 38400，保存退出 ECS 或 ECDIS；

- 打开设备电源，确认已经开启蓝牙模式，蓝灯闪烁；

- 打开 ECS 或 ECDIS 会自动连接到设备 ,设备蓝灯长亮，屏幕连接图标不再闪烁；

Connect via Bluetooth

- Open the computer control panel After completion of the Bluetooth paired, enter the device and printer options, check the virtual serial port of CP3-ROT(COM*)of CP3-****, * can for any digital, the digital assigned by computer);

- Opening the ECS or ECDIS software, set up corresponding port number on

communication configuration, if require input baud rate, enter 38400, save and exit ECS or ECDIs；

- Turn on the device, confirmed turn on Bluetooth mode, the blue LED flashing;
- Opening the ECS or ECDIS will automatically connected to the device, device's blue LED long bright, and the screen icon on longer flashes.；

3） 关于 ECS 或 ECDIS

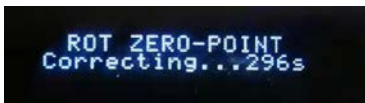不同软件的设置不同，如有疑问请咨询您的软件供应商。如需进一步帮助，发邮件至 support@cenkin.net。

ECDIS/ECS config

The setting varies by software, please contact your provider directly to inquire if have any questions. For other questions, please mail to: support@cenkin.net.

ROT 零位校正 ZERO CORRECTION

设备出厂时均已完成零位校正，一般情况下无需进行 ROT 零位校正，如长时间使用 ROT 累积误差大于 1°，请按照如下步骤进行零位校正。

The equipment has completed the zero correction when leaving the factory. Generally, no need ROT zero correction. If the accumulated error of ROT is greater than 1degrees for long periods use, please follow the following steps for zero correction.

1. 水平屏幕朝上放置 PILOTPLUG 并启动设备；
    Place PilotPlug's screen horizontally up and switch on the device;

2. 屏幕观察 ROT 值，当 ROT 值趋于稳定时，双击电源按钮，启动 ROT 自动零位校正；

    Observe the ROT value on the screen. When the ROT value tends to be stable, double-click the

power button to start the automatic zero correction of ROT.

3. **整个校正过程需要 300 秒，期间必须保证设备平稳放置并不受外力影响；**
The whole correction process needs about 300 seconds, during which the equipment must be placed smoothly and not affected by external forces;

4. **校正完毕设备将自动关机；**
After correction, the equipment will automatically shut down;

为保证校正的精度，零位校正请尽量在陆地上静止的环境中进行。零位≤0.6°无需进行校正。

In order to ensure the accuracy of correction, the zero correction should be carried out in the land stationary environment as far as possible. No need correction if zero point ≤0.6°.

保修卡 Warranty card

感谢您购买本产品。为了能更好的为您服务，请您认真阅读用户指南、填写并妥善保管好此卡。

Thank you for using our products. please fill in and reserve this warranty card carefully.

用户名/Customer Name		
邮箱/Email		
购买日期/Purchase Date		
型号/Model		
序列号/Serial Number		
维修记录 Maintenance	日期 Date	故障原因及处理 Fault & maintenance

www.cenkin.net

电话 Tel: 86 18665044778

传真 Fax: 86 20 82036449

邮箱 Email: Sales@cenkin.net

地址 广州市黄埔区盛凯大街3号佳兆业城市广场南塔1135室

ADD: Room 1135, South Tower, Kaisa city Plaza, No.3 Shengkai
Rd, Huangpu, Guangzhou, China